

1945-03-17

SENDER

Ellen Sawyer

RECIPIENT

Astrid Warberg-Goldschmidt

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

En fidibus er betegnelsen for en sammenfoldet strimmel papir til tænding af piber, pejse, ovne og lignende.

Harriet er muligvis Harriet Afzelius.

Når Ellen Sawyer fortæller Astrid warberg-Goldschmidt, at Astrids barnebarn er i huset i Stockholm, kan det skyldes, at Astrid i perioder stort set ikke var i kontakt med datteren Ina og dennes familie. Det vides ikke, hvem Sj. var.

Det lille barnebarn var Pernille

Marryat, f. 1945.

Lille var Grethe og Kurt Jungstedts datter, Matilde/Matilda.

Sender's location:

Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet på kuvertens bagside

Recipient's location:

Hareskov, Bakkevej 12

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens forside

Mentioned people:

Harriet Afzelius

Grethe Jungstedt

Kurt Jungstedt

Matilda Jungstedt

Johanne Christine Larsen

Axel Müller

Ole Poulsen

Janna Schou

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB0812

Trykt udgave:
nej

Provenance:
Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSCRIPTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Fru Astrid Warberg Müller
Bakkevej 12

Hareskov
Sjælland

[På kuvertens bagside:]

Ellen Sawyer
Kjerteminde

[I brevet:]

17-3-45

Kære lille Dissler!

Du skal rigtignok have så mange Tak for de dejlige Cigaretter og for dit Brev. Er der noget, jeg bliver rørt over, så er det, når man undværer af sin dyrebare Tobak til mig, - og de var meget fine! Og de kastede Glans over mit Fødselsdagsselskab. Nu begynder det jo ellers at knibe med det - Tobak - som med så meget andet, - og selv om vi har lidt at ryge på (og jeg har jo noget dansk) så nærmer den Tid sig med hastige Fjed, da man ikke har noget at tænde med. Her er Tændstiksmiséren akut. Så længe man har Ild i Kakkelovnen, går det jo, - så kan man bruge Fidibusser. Jeg klarer mig med én (1) Tændstik om Dagen. Endog Gassen tændes med Fidibus. Gastænder har jeg - men Stiften er slidt op og man kan ikke opdrive en ny. Gas og Elekt. går det meget godt med. En 15 Lys Pære bruger meget lidt og man går jo tidligt i Seng. Jeg sparer sammen til at stryge min store Forårsvask. - men hvor er alt dette Småtteri! "Man" befæster Kerteminde, - graver Skyttegrave, - sætter Pæle i overalt til at markere, hvor man vil have Antiluftslykts, Kanoner, Pigtråd o.s.v. Man graver Skyttegrave oppe i Ole Poulsens Mark, ved Hverringe, ved Pilegården og mange andre Steder. Man venter åbenbart Angreb fra Storebælt. - Folk har sine Evakueringskufferter stående pakket, så man kan forlade alt med kort Varsel. Det er nu ikke hyggelige Udsigter. Men sommetider går det jo da bedre end Præsten præker!

Hvor yndigt for dig at have Nus så hun af og til kan smutte hjem og hvor henrivende for dig med det lille Barnebarn. Når det bliver Sommer, kan du vel se dem lidt oftere. - Jeg håber jo stadig på at få mine at se. Til Sommer har Kurt og Gr. Sølvbryllup - i Juni, - men jeg når såmænd ikke at komme op til det. De har det ellers godt, - jeg får mange og gode Breve fra dem. Lille har en god og vellønnet Stilling hos én af deres bedste Arkitekter og er meget glad ved sit Arbejde. Hun er rigtig kommet på sin rette Hylde.

Men jeg synes jo alligevel, hun snart skulde tænke på at forlove sig. Om det forlyder intet.

Tak for Opskriften. Den så lovende ud. Nu er den kommet i Kogebogen og skal bruges ved en festlig Lejlighed.

Min F-dag var yderst vellykket. – Masser, Masser af Gaver og en lille fin Middag om Aftenen, for min Klub. – Harriet er jo også i Stockholm nu og har Plads og det har Sj. også, men det ved du vel.

[Skrevet på langs på venstre side s.1:]

Junge har jeg ikke set siden Jul – jeg har ingen brugbar Cycle. Vi skriver af og til.

[Skrevet på langs på venstre side s. 2:]

Hils nu Aksel og Nusset og dig selv Masser af Gange fra din gamle Elle

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

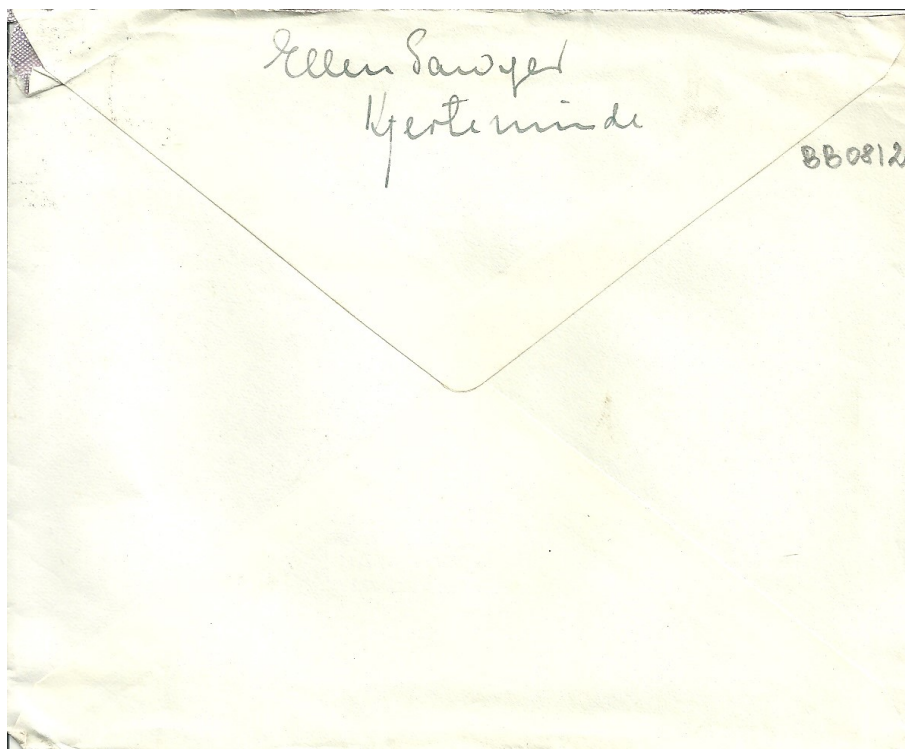


Til Astrid Warberg Müller

Bellevej 12

Hareskov

Sjælland



11-8-45

Kære helle-tisser!

Du skal vistnok have læst mange Tak for de
dejlige Brevetter og for dit Brev. Er du købt, J.
bliver rogt over, så er det, når man undersøges
af sin dyrebare Tobak til mig, - og de var meget
fine! Og de kastede dem over mit Fødselsdags-
slab. Men begynder det jo ellers at krøbe med
det - Tobak - men med så meget andet, - og
selv om vi har lidt at ryge på (og J. har jo
købt dansk) så nærmer den Tid sig med hos
Lige Fod da man ikke har købt at kande
med. Her er Tandethimlisen aknt. Så længe
man har ild i Halsloven går det jo - så
kan man bruge Tid-busser. J. bliver mig med
en Tandethimlisen om dagen. Endog Læreren lændes
med Tid-bus. Læstendes har J. - men Stiften
er stød op og man kan ikke opdribe en ny
Lær og Elekt. J. er det meget godt med. J.
En 15 Laps Pære bruger meget lidt og mange
jo tidligt i Leng. J. sparer Læreren til at
strygge min store Forarskab. - men hvor
er det dette Sengtettere! "man" befaster Korte
minde, - graver Skytlegase, - latter Pale i overet
til at markere for man vil have Ant-huft
skyts, Kanoner, Pjtråd o.s.v. Man graver Skytte-
grase oppe i Ole Parkens mark, ved Høeringe,

Handwritten note in the left margin:
Hvornår skal alle det lille part - kan
man bruge nogle lige. U. bliver op af - J. J.

